

Государство Израиль
Министерство просвещения
Тип экзамена:
на аттестат зрелости для средних школ
Время проведения экзамена: лето 2016 года
Номер вопросника: 900411
Перевод на русский язык (5)

מדינת ישראל
משרד החינוך
סוג הבחינה:
בגרות לבתי ספר על-יסודיים
מועד הבחינה: קיץ תשע"ו, 2016
מספר השאלון: 900411
תרגום לרוסית (5)

ТАНАХ
Для новых репатриантов
Общие вопросы и знание текста

Для религиозных школ
1 единица обучения

Указания экзаменующимся

- а. Продолжительность экзамена: полтора часа.
- б. Строение вопросника и ключ к оценке:
в этом вопроснике три части.
Часть первая – изучение книги **שמות** и
книги **במדבר** – (3 x 14) – 42 балла
Часть вторая – Первые пророки,
изучение – (2 x 14) – 28 баллов
Часть третья – Первые пророки,
знание текста – (6 x 5) – 30 баллов
Всего – 100 баллов
- в. Разрешенный вспомогательный материал:
(1) Полный ТАНАХ без комментариев.
(2) ТАНАХ в переводе.
(3) Ось времени, разрешенная к использованию.
(4) Двухязычный словарь.
- г. Особые указания:
(1) Отвечайте на вопросы
только на иврите.
(2) Записывайте свои ответы в **самом**
вопроснике, согласно указаниям.
(3) Все ссылки в тексте экзамена приведены
на ивритский вариант ТАНАХа.

תנ"ך
לעולים חדשים
ידע ובקאות

לבתי ספר דתיים
יחידת לימוד אחת

הוראות לנבחן

- א. משך הבחינה: שעה וחצי.
- ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:
בשאלון זה שלושה חלקים.
חלק ראשון – עיון בספר **שמות**
ובספר **במדבר**.
– (14x3) – 42 נקודות
חלק שני – עיון בנביאים ראשונים
– (14x2) – 28 נקודות
חלק שלישי – בקיאות בנביאים ראשונים
– (5x6) – 30 נקודות
סה"כ – 100 נקודות
- ג. חומר עזר מותר בשימוש:
(1) תנ"ך שלם בלי פירושים.
(2) תנ"ך מתורגם.
(3) ציר הזמן שאושר לשימוש.
(4) מילון דו-לשוני.
- ד. הוראות מיוחדות:
(1) יש להשיב על השאלות
בעברית בלבד.
(2) יש לענות על השאלות
בגוף השאלון, לפי ההוראות.
(3) מראי המקום מהתנ"ך הם מהנוסח
העברי.

Желаем успеха!

בהצלחה!

Часть первая – изучение книг שמות וּבְמִדְבָּר

[עיון בספר שמות ובספר במדבר] (42 балла)

Вам следует ответить на три из вопросов 1-4 (за каждый вопрос – 14 баллов).

1. יציאת מצרים [שמות, главы י"א–י"ב]

(א) Прочтите главу י"א, строфу ב' и главу י"ב, строфы ל"ו–ל"ה.

(1) Что было заповедано народу Израиля [בני ישראל] совершить перед казнью первенцев [מכת בכורות]?

(2) Укажите одно отличие между заповедью и ее исполнением.

(6 баллов)

(ב) Прочтите главу י"א, строфы ד'-ח' – предупреждение

(предостережение) о казни первенцев

и главу י"ב, строфы ט'-ל"ג – описание убийства первенцев.

Опишите два отличия между предупреждением о казни и самой казнью.

(6 баллов)

(ג) В завете между частями [ברית בין הבתרים] Бог обещал Аврааму [אברהם]:

”יָדַע תָּדַע כִּי גֵר יִהְיֶה זֶרַעְךָ בְּאֶרֶץ לֹא לָהֶם וַעֲבָדוּם וְעָנּוּ אֹתָם אַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה וְגַם אֶת הַגּוֹי

אֲשֶׁר יַעֲבֹדוּ דָן אֲנֹכִי וְאַחֲרָי כֵּן יֵצְאוּ בִּרְכָשׁ גָּדוֹל”

(י"ג-י"ד, глава ט"ו, **בראשית**).

Объясните на основании книги שמות, глава י"ב, строфы ט'-ל"ט, как при исходе из Египта Бог исполнил обещание, данное Аврааму.

(2 балла)

**2. שמות , главы "ט-כ' ו ל"ב – откровение на горе Синай
и десять заповедей, грех золотого тельца**

(א) Прочтите главу ט"ז, строфы ח"ז-ט"ו.

(1) Что предвещали молнии, облако и звук трубы [קול השופר]?

(2) Какова была реакция народа Израиля [בני ישראל] на явления, описанные в этих строфах? Прочитируйте по тексту.

(6 баллов)

(ב) Прочтите приведенные ниже строфы, посвященные десяти заповедям:

"ב אֲנֹכִי ה' אֱ-לֹהֶיךָ אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית עַבְדִּים ג לא יְהִיָּה לְךָ אֱלֹהִים
אֲחֵרִים עַל פְּנֵי ד לא תַעֲשֶׂה לְךָ פֶסֶל וְכָל תְּמוּנָה אֲשֶׁר בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְאֲשֶׁר בָּאָרֶץ מִתַּחַת
וְאֲשֶׁר בַּמַּיִם מִתַּחַת לָאָרֶץ ה לא תִשְׁתַּחֲוֶה לָהֶם וְלֹא תַעֲבֹדָם כִּי אֲנֹכִי ה' אֱלֹהֶיךָ אֵל קַנָּא
פֶקֶד עוֹן אָבֹת עַל בָּנִים עַל שְׁלֹשִׁים וְעַל רִבְעִים לְשֹׁנָאִי ו וְעַשֶׂה חֶסֶד לְאֲלֹפִים לְאֹהֲבֵי
וּלְשֹׁמְרֵי מִצְוֹתַי ז לא תִשָּׂא אֶת שֵׁם ה' אֱ-לֹהֶיךָ לְשׁוֹא כִּי לֹא יִנָּקֶה ה' אֶת אֲשֶׁר יִשָּׂא אֶת
שְׁמוֹ לְשׁוֹא ח זָכוֹר אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ ט שְׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד וְעִשִׂיתָ כָּל מְלָאכָתְךָ י וַיּוֹם
הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת לַה' אֱ-לֹהֶיךָ לֹא תַעֲשֶׂה כָּל מְלָאכָה אֵתָּה וּבִנְךָ וּבִתְּךָ עַבְדְּךָ וְאִמְתְּךָ וּבְהֵמָתְךָ
וְגֵרְךָ אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֶיךָ יא כִּי שְׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה ה' אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל
אֲשֶׁר בָּם וַיָּנַח בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי עַל כֵּן בֵּרַךְ ה' אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת וַיְקַדְּשֵׁהוּ [...] יג לֹא תִרְצַח לֹא
תִנָּאֵף לֹא תִגְנֹב לֹא תַעֲנֶה בְרֵעֶךָ עַד שֹׁקֶר יד לֹא תַחְמֹד בֵּית רֵעֶךָ לֹא תַחְמֹד אִשְׁתִּי רֵעֶךָ
וְעַבְדּוֹ וְאִמָּתוֹ וְשׁוֹרוֹ וְחֲמֹרוֹ וְכָל אֲשֶׁר לְרֵעֶךָ."

(ב'-י"ד, глава 'כ, שמות)

(1) Что объединяет три заповеди из строф ב'-י"ד

и что объединяет пять заповедей из строф י"ג-י"ד?

(2) Согласно строфе י"א, в чем смысл повеления помнить о Субботе
[ציורי לזכור את השבת]?

(6 баллов)

Обратите внимание: пункт (ג) этого вопроса на следующей странице.

/продолжение на странице 4/

(ג) прочтите **שמות**, глава ל"ב, строфы א'-י"ד.

(1) Назовите одну из десяти заповедей, которую нарушил народ
Израиля, совершив грех золотого тельца [חטא העגל].

(2) Назовите один из доводов [טיעון], которые приводил Моше [משה],
чтобы Бог не убил народ Израиля [בני ישראל] в наказание за грех
золотого тельца [חטא העגל].

(2 балла)

3. במדבר, глава י"ג – грех разведчиков

(א) Слова Моше [משה], сказанные разведчикам [מרגלים]

Прочтите строфы י"ז-כ'.

Прочитайте из слов Моше, сказанных разведчикам, два вопроса о стране и два вопроса о народе, живущем в этой стране.

(1) Вопросы о стране: _____

(2) Вопросы о народе: _____

(6 баллов)

(ב) Слова разведчиков [מרגלים], сказанные народу

Прочтите строфы כ"ה-ל"ג .

(1) Напишите своими словами или процитируйте из этих строф два примера описания страны и ее жителей.

(2) Напишите своими словами или процитируйте из этих строф два примера мнения, которые выразили разведчики после возвращения из своего похода.

(6 баллов)

(ג) Наказание за преступление разведчиков соответствовало принципу "воздаяния по заслугам" [מידה כנגד מידה].

Обоснуйте данное утверждение двумя примерами из текста главы י"ג, строфа כ"ה и главы י"ד, строфы ב'-ג' и строфы ט'-ל"ד.

(1) Текст, описывающий преступление: _____

Текст, описывающий наказание: _____

(2) Текст, описывающий преступление: _____

Текст, описывающий наказание: _____

(2 балла)

/продолжение на странице 6/

4. כ' במדבר, глава 'ב

(א) Просьба к эдумеянам [בני אדום]

Прочтите строфы י"ד-י"ז.

- (1) Объясните семейные связи народа Израиля [בני ישראל] с эдумеянами [אֲדוֹמִים].

- (2) О чем просил народ Израиля у эдумеян [אֲדוֹמִים] и чем обосновывал свою просьбу?

(6 баллов)

(ב) Прочтите строфы י"ז-כ"א

- (1) Как отреагировали эдумеяне на **первую** просьбу народа Израиля?

- (2) Что сделал народ Израиля вследствие реакции эдумеян на его **повторную** просьбу?

(6 баллов)

(ג) Воды Распри [מי מריבה]

Прочтите главу כ' במדבר, строфы י"ג-י"ז

и א'-ה' строфы ל"ב главу שמות.

Укажите отличие реакции Аарона [אהרן] на просьбу народа в случае греха золотого тельца [חטא העגל] от реакции Моше [משה] и Аарона на просьбу народа в случае греха вод распри [מי מריבה].

(2 балла)

/продолжение на странице 7/

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתوب באזור זה

Часть вторая – Первые пророки, чтение

[עיון בנביאים ראשונים] (28 баллов)

Ответьте на два вопроса из вопросов 5-7 (за каждый вопрос – 14 баллов).

5. א'-ב' , שמאל א.

(א) Прочтите главу 'א строфы 'ח-'ח.

(1) Что Элькана [אלקנה] имел обыкновение делать каждый год?

(2) В чем состоит контраст между отношением Пнины [פנינה] к Хане [חנה] и отношением Эльканы [אלקנה] к Хане?

(6 баллов)

(ב) Прочтите главу 'א строфы ט'-ט"ז.

(1) Объясните своими словами смысл обета [הנדר], данного Ханой.

(2) Почему Эли [עלי] думал, что Хана пьяна?

(6 баллов)

(ג) Прочтите главу 'ב, строфы 'א-'א – молитва Ханы.

(1) Процитируйте слова молитвы, смысл которых сводится к следующему: Бог поддерживает праведных и наказывает нечестивых [ה' עוזר לטובים ומעניש את הרשעים]

(2) Процитируйте слова молитвы, смысл которых сводится к следующему: Бог способен превратить плохую ситуацию в хорошую [ה' יכול להפוך מצב רע לטוב].

(2 балла)

/продолжение на странице 8/

לא לכתוב באזור זה

لا تكتب في هذه المنطقة

6. שמואל א', глава 'ט – коронование Шауля

(א) Прочитайте строфы ה'-א.

(1) Согласно строфе ב' опишите одну черту характера Шауля [שאול] и одну особенность его внешности.

(2) Для чего Шауль и его слуга прибыли на гору Эфраим [הר אפרים] и в землю Цуф [ארץ צוף] ?

(6 баллов)

(ב) Прочтите строфы ז'-כ'.

(1) Как называют Шмуэля [שמואל] в этих строфах? Объясните смысл этого имени.

(2) Прочитайте из данных строф слова, посредством которых Шмуэль [שמואל] намекает Шаулю [שאול], что он вскоре станет царем.

(6 баллов)

(ג) Прочитайте שמות, главу 'ג, строфы ז'-א"א, а также שמואל א главу 'ט, строфу ז"ט и строфы כ"ב-כ"א.

(1) Укажите сходство между ролью, отведенной Богом Моше [משה] и ролью, отведенной Богом Шаулю [שאול] .

(2) Укажите сходство между реакцией Моше [משה] на миссию, возложенную на него Богом, и реакцией Шауля [שאול] после того, как Шмуэль [שמואל] намекнул ему на то, что вскоре он станет царем.

(2 балла)

/продолжение на странице 9/

7. מלכים א"א – раскол царства

(א) Прочтите строфы 'ט-א'.

(1) Укажите два греха царя Шломо [שלמה] согласно этим строфам.

(2) Кем была Ашторэт [עשתרת] и кем был Милком [מלכם]?

(6 баллов)

(ב) Прочтите строфы כ"ו-ל"ב.

(1) Объясните, в чем заключалась роль Иероваама бен Набата

[ירבעם בן נבט] в царстве Шломо [שלמה]?

(2) Что пророк Ахия а-Шилони [אחיה השילוני] обещал Иеровааму

[ירבעם] ?

(6 баллов)

(ג) Прочтите שמואל א, главу ט"ו, строфы כ"ד-כ"ח и מלכים א, главу י"א, строфы י"א-י"ג.

(1) Укажите сходство между словами Шмуэля [שמואל],
обращенными к Шаулю [שאול], и словами Бога, обращенными к
Шломо [שלמה].

(2) Укажите различие между словами Шмуэля [שמואל],
обращенными к Шаулю [שאול], и словами Бога, обращенными
к Шломо [שלמה].

(2 балла)

/продолжение на странице 10/

Третья часть – Первые пророки, знание текста
[בקיאות בנביאים ראשונים] (30 баллов)

Ответьте на шесть вопросов 8-15 (за каждый вопрос – 5 баллов)

8. В какой связи упоминаются следующие персонажи:

- Агаг [אגג] _____
- Ишай [ישי] _____
- Мерав [מרב] _____

9. (א) О чем Шломо [שלמה] просил Бога в Гивоне [גבעון]?

(ב) Что Бог пообещал ему в Гивоне [גבעון]?

10. Напишите, что происходило в этих местах (в книгах Первых Пророков [נביאים ראשונים]):

- Эмек а-Эла [עמק האלה] _____
- Гильгаль [גלגל] _____
- Бейт-Лехем [בית לחם] _____

11. (א) Где погибли Шауль [שאול] и Йехонатан [יהונתן]?

(ב) Кто сообщил Давиду [דוד] об их смерти?

12. (א) Кому Давид [דוד] поручил посчитать [לפקוד] народ?

(ב) Каково было наказание за перепись [המפקד], сделанную Давидом?

13.(א) גַּדְּלוּ אֵיפֹה שֶׁבַח דָּוִד [דוד] לְפָנֶיךָ עַד שֶׁהָיָה לְמֶלֶךְ בִּירוּשָׁלַיִם?

(ב) מִי שָׁכַן בִּירוּשָׁלַיִם עַד שֶׁהָיָה לְבִירוּשָׁלַיִם עִיר מְלָכִים?
דָּוִד?

14. נָתַן אֶת הַמִּשְׁפָּט הַלְלוּ אֶת הַמֶּלֶךְ וְאֶת הַמִּשְׁפָּט הַלְלוּ אֶת הַמֶּלֶךְ:

"נִצַּח יִשְׂרָאֵל לֹא יִשְׁקַר וְלֹא יִנָּחֵם".

15. נָתַן אֶת הַמִּשְׁפָּט הַלְלוּ אֶת הַמֶּלֶךְ וְאֶת הַמִּשְׁפָּט הַלְלוּ אֶת הַמֶּלֶךְ:

"כִּי הָאֵדָם יִרְאֶה לְעֵינָיו וְהוּא יִרְאֶה לְלִבּוֹ".

Желаем успеха!

Авторские права принадлежат Государству Израиль.
Копировать или публиковать можно только
с разрешения Министерства просвещения.

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל.
אין להעתיק או לפרסם
אלא ברשות משרד החינוך.

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה